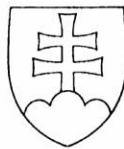


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Bratislava**  
Jeséniova 17, 831 01 Bratislava

Číslo: 7865-37442/37/2015/Vlt/373250107/Z2

Bratislava, 14.01.2016



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom 3.2.2016

Podpis : .....



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) a § 3 ods. 4 zákona č. 23/2013 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) v súlade s § 66 stavebného zákona v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“), vydáva

### zmenu integrovaného povolenia

č. 778-898/37/2008/Zál/373250107 zo dňa 11.1.2008 v znení zmeny č. 5799-24432 /37/2014/ Vlt/36232157/Z1 zo dňa 25.08.2014

pre prevádzku: „**Bitúnok hovädzieho dobytka a ošípaných**“ (ďalej len „prevádzka“)  
ul. Povodská 14, 929 01 Dunajská Streda

pre prevádzkovateľa: **ISTERMEAT a.s.**, Povodská 14, 929 01 Dunajská Streda,

IČO: 36 232 157

VS: 373 250 107

Právoplatné rozhodnutie inšpekcie č. 778-898/37/2008/Zál/373250107 zo dňa 11.1.2008 v znení neskoršej zmeny, ktorým sa povoľuje vykonávanie činností v prevádzke (ďalej len „integrované povolenie“) sa mení a dopĺňa nasledovne:

Do výrokovej časti integrovaného povolenia sa dopĺňa text v nasledovnom znení:

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ je:

-v oblasti stavebného konania- konanie o vydanie stavebného povolenia na stavbu, na zmenu stavby a udržiavacie práce

**Inšpekcia podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ v súlade s § 66 stavebného zákona v znení neskorších predpisov vydáva stavebné povolenie pre stavbu:**

**Úprava priestorov mäsovýroby a Modernizácia porážky v závode Istermeat a.s., Dunajská Streda**

na pozemkoch p. č.:	1940/35, 1940/40, 1949/1, 1949/7, 1949/28, 1949/39
katastrálne územie:	Dunajská Streda
ku ktorým má stavebník:	vlastnícke právo na základe LV č. 1324
charakter stavby:	stavba trvalá
stavebník:	ISTERMEAT a.s., Povodská 14, 929 01 Dunajská Streda
projektant:	Ing. Miloš Janíček, Potravínoprojekt a.s., Polianky 5, 841 01 Bratislava
projektová dokumentácia:	vypracovaná v 08/2015
ukončenie stavby:	3 mesiace od začatia realizácie stavby

Členenie stavby na stavebné objekty a prevádzkové súbory:

Prevádzkové súbory:

PS-01 Mäsovýroba  
PS-02 Chladenie  
PS-03 Vzduchotechnika  
PS-04 Kotolne  
PS-04 A Motorická elektroinštalácia

Stavebné objekty:

SO-01 B Porážky - Oprava strechy  
SO-02 A Porážky - Úprava priestorov na prízemí  
SO-03 A Chladiarne - Úprava priestorov na prízemí  
SO-03 B Chladiarne - Oprava strechy  
SO-04 A Mäsová výroba – Úprava priestorov na prízemí  
SO-04 B Mäsová výroba – Oprava strechy

Podnikateľský zámer predpokladá modernizáciu závodu, pozostávajúcu z úpravy jestvujúcich priestorov, s následnou zmenou využitia niektorých jestvujúcich priestorov, čím sa zefektívni výroba, pričom nedochádza k zvýšeniu kapacity. Modernizáciou časti technologického zariadenia a úpravou vzduchotechniky a chladenia sa zvýši kvalita produktu, ako i kvalita hygieny pracovného prostredia.

Predmetom zmeny stavby je výmena zastaraného technologického zariadenia v objekte „04 Mäsová výroba“ za nové so zrovnateľnými parametrami ako pôvodné zariadenie a s tým súvisiace

stavebné úpravy dispozičného riešenia vo vnútri jestvujúceho objektu tak, aby prevádzka mäsovýroby vyhovovala súčasným hygienickým predpisom.

V priestoroch na prízemí v moduloch B-D, 16-21 /SO-04 A/ jestvujúce kovové vráta sa vymenia za nové vráta. Všetky nové výplne otvorov budú plastové. Jestvujúca podlaha bude upravená tak, aby nášľapnú vrstvu tvorila liata podlaha typu UCRETE UD 200 hrúbky 6 mm, v triede proti šmyku R 11. V miestnostiach číslo 137, 138, 147, 147 a, bude pod jestvujúci podhľad z tepelnoizolačných panelov vo výške 4 800 mm nad podlahou navrhnutý vo výške 3 600 mm nad podlahou nový podhľad z tepelnoizolačných panelov hrúbky 80 mm, ktorý bude zavesený na rovnakom nosnom systéme ako jestvujúci podhľad. Medzi jestvujúcim a novým podhľadom bude rozvod VZT a v novom podhľade budú umiestnené iba vyústenia VZT.

V priestoroch na prízemí v moduloch A-E, 21-25 /SO-04 A/ vzniknú 3 priestory, miestnosť číslo 122, 123, 125 pomocou tepelnoizolačných panelov hrúbky 80 mm. Pri miestnosti 120 vznikne nová miestnosť 121 a pomocou tepelnoizolačných panelov hrúbky 80 mm. Nová priečka medzi miestnosťami 163 a 163 a bude tiež z tepelnoizolačných panelov hrúbky 80 mm. V miestnosti číslo 161 sa momentálne nachádza sprcha, umývadlo a WC. Tieto zariadenia sa odstránia. Zamestnancom sa sprístupnia jestvujúce WC (miestnosti číslo 155, 156, 157, 158). Vzhľadom na upravené toky materiálov sa niektoré dvere presunú do inej polohy. Všetky nové výplne otvorov budú plastové.

V priestoroch na prízemí v moduloch A-E, 21-25 /SO-04 A/ jestvujúci podstrešný priestor je takmer celý nevyužitý. Keďže úpravami priestorov s dodržaním platných hygienických prostredí v týchto priestoroch stúpol nárok na vzduchotechnické zariadenia, návrh počíta s využitím tohto podkrovného priestoru. Po stavebnej stránke nie je potrebné priestor upravovať. Bude však nutné vyrezať prieryzy pre potrubia vzduchotechniky buď do jestvujúcej betónovej dosky, alebo do podhľadov z tepelnoizolačných panelov. Všetky prieryzy cez strechu sú umiestnené do jestvujúcich svetlíkov, alebo do obvodového plášťa.

Oprava strechy „Mäsová výroba“ /SO-04 B/. Vrchnú časť strešného plášťa terajšej plochej strechy tvorí krytina lepenková, na ktorú po prevedení stavebných úprav bude prevedená tepelná izolácia (polystyrén EPS 100 v hr. 100 mm), geotextília 300 g / m<sup>2</sup> a zároveň vodotesná izolácia Fatrafol 810, hr. 1,5 mm.

V rámci klampiarskych prác budú prevedené oplechovanie atiky a styky strechy s obvodovou stenou. V rámci hydroizolácie strechy bude demontovaná existujúca mriežková sústava bleskozvodu a bude znova namontovaná podľa pôvodnej dokumentácie novými drôťmi FeZn Ø 8 mm s novými svorkami a zachytávačmi.

V rámci stavebných zmien dôjde aj k úprave priestorov na prízemí v moduloch K-N, 5-10 /SO-02 A a SO-03 A/. V tejto časti závodu sa nachádzajú sklady odpadov. Umývateľný povrch bude zabezpečený obkladom stien tepelnoizolačným panelom hrúbky 40 mm. Tesne pod stropnou konštrukciou trávov bude zavesený podhľad z tepelnoizolačných panelov hrúbky 100 mm.

Ďalšou zmenou stavby bude oprava strechy „Porážky“ /SO-01 B/, „Chladiarne“ /SO-03 B/ a úprava priestorov na prízemí „Porážky“ /SO-02 A/. Vrchnú časť strešného plášťa terajšej plochej strechy tvorí krytina lepenková, na ktorú po prevedení stavebných úprav bude prevedená tepelná izolácia (polystyrén EPS 100 v hr. 100 mm), geotextília 300g/m<sup>2</sup> a zároveň vodotesná izolácia Fatrafol 810, hr. 1,5 mm.

V rámci klampiarskych prác budú prevedené oplechovanie atiky a styky strechy s obvodovou stenou. Jednotlivé prvky sú navrhnuté z pozinkovaného plechu hr. 0,6 mm.

Bude demontovaná existujúca mriežková sústava bleskozvodu a bude znova namontovaná podľa pôvodnej dokumentácie.

V rámci prestavby bude realizovaná aj výmena a doplnenie frekvenčných meničov vo vetracích jednotkách, výmena požiarnych klapiek a doplnenie zariadení na dezinfekciu ionizáciou a ozonizáciou vzduchu do systémov prívodu vzduchu.

### **Podmienky povolenia:**

1. So stavbou možno začať až po nadobudnutí právoplatnosti tohto rozhodnutia.
2. Stavbu zrealizovať podľa dokumentácie overenej v stavebnom konaní, ktorú vypracoval Potravinoprojekt a.s., Polianky 5, 841 01 Bratislava v auguste 2015, zodpovedný projektant Ing. Miloš Janíček
3. Stavbu môže realizovať len právnická osoba alebo fyzická osoba oprávnená na vykonávanie stavebných prác podľa osobitných predpisov.
4. Stavba bude uskutočňovaná dodávateľsky.
5. Stavebník oznámi vybraného zhotoviteľa stavby inšpekcii, v termíne do 15 dní odo dňa ukončenia výberového konania a predloží doklad o jeho odbornej spôsobilosti.
6. Za odborné vedenie uskutočnenia stavby a bezpečnosť na stavbe zodpovedá zhotoviteľ stavby.
7. Stavebník oznámi inšpekcii termín začatia stavebných prác do 10 dní od začatia výstavby.
8. Inšpekcia upúšťa od vytýčenia stavby osobami oprávnenými vykonávať geodetické a kartografické činnosti. Za súlad priestorovej polohy stavby s overenou projektovou dokumentáciou zodpovedá stavebník.
9. Pri realizácii stavby je potrebné dodržiavať predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a technických zariadení, príslušné ustanovenia stavebného zákona o všeobecných technických požiadavkách na uskutočňovanie stavieb a dbať na ochranu zdravia osôb na stavenisku.
10. Stavebník je povinný na výstavbu použiť také stavebné výrobky, ktoré sú podľa zákona č. 133/2013 Z.z. o stavebných výrobkoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vhodné na použitie v stavbe a ktoré majú také vlastnosti, aby po dobu predpokladanej existencie stavby, bola pri bežnej údržbe zaručená požadovaná mechanická pevnosť a stabilita, požiarna bezpečnosť, hygienické požiadavky, ochrana zdravia a životného prostredia, bezpečnosť pri užívaní.
11. Na stavbe musí byť po celý čas výstavby k dispozícii overená projektová dokumentácia stavby a všetky doklady týkajúce sa uskutočňovanej stavby.
12. Stavebník je povinný viesť stavebný denník od prvého dňa prípravných prác až do skončenia stavebných prác na stavbe. Stavebný denník musí obsahovať všetky dôležité údaje o stavebných prácach na stavbe, vrátane zápisov z vykonaných kontrolných skúšok.
13. Stavebník je povinný umožniť povereným orgánom vstup na stavbu za účelom vykonania štátneho stavebného dohľadu.
14. Pred začatím výkopových prác stavebník zabezpečí vytýčenie jestvujúcich podzemných vedení a technologických rozvodov v mieste stavby.
15. Ak povolenie neobsahuje konkrétne podmienky a povinnosti, prevádzkovateľ postupuje podľa platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
16. V prípade, že stavebné práce nezačnú do 2 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia, stavebné povolenie stráca platnosť. V prípade ďalšieho záujmu je potrebné požiadať o predĺženie jeho platnosti alebo o nové povolenie.
17. Dokončenú stavbu možno užívať len na základe rozhodnutia o užívaní stavby. Po ukončení výstavby stavebník požiada inšpekciu o povolenie na trvalé užívanie stavby.
18. K žiadosti o trvalé užívanie stavby stavebník predloží náležitosti podľa vyhlášky MŽP SR č. 453/2000 Z.z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona:

- a. PD overenú v stavebnom konaní,
  - b. PD skutočného vyhotovenia stavby overenú dodávateľom stavby (ak je vypracovaná),
  - c. doklady o splnení základných požiadaviek na stavby,
  - d. opis a odôvodnenie vykonaných odchýlok od stavebného povolenia,
  - e. atesty použitých výrobkov a materiálov,
  - f. doklady o výsledkoch predpísaných skúšok podľa platných STN,
  - g. doklady o zneškodňovaní odpadov vzniknutých pri realizácii stavby,
  - h. právoplatné kolaudačné rozhodnutie stavby „Úprav priestorov mäsovýroby a Modernizácia porážky v závode Istermeat a.s., Dunajská Streda“
19. Počas búracích a stavebných prác nakladať s odpadmi podľa ustanovení zákona č. 79/2015 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov
20. Ku kolaudačnému konaniu je potrebné zabezpečiť vhodné zberné nádoby na separované zhromažďovanie vzniknutých odpadov z prevádzky a komunálnych odpadov a zhodnocovať, resp. zneškodňovať ich v organizáciách na to oprávnených
21. Pred kolaudáciou stavby predložiť príslušnému Okresnému úradu, odboru starostlivosti o životné prostredie na posúdenie údaje (v členení podľa jednotlivých zariadení chladenia a klimatizácie) v nasledovnom rozsahu:
- Vlastník chladiaceho, resp. klimatizačného zariadenia:*  
*Prevádzkovateľ chladiaceho, resp. klimatizačného zariadenia:*  
*Údaje o fluórovom skleníkovom plyne (názov, druh):*  
*Množstvo chladiiva/fluórového skleníkového plynu v zariadení:*

#### **Rozhodnutie o námietkach účastníkov konania:**

V uskutočnenom konaní účastníci konania nevzniesli žiadne námietky ani iné pripomienky k uskutočneniu stavby.

Ostatné podmienky právoplatného integrovaného povolenia č. 778-898/37/2008/Zál/373250107 zo dňa 11.1.2008 v znení neskoršej zmeny **zostávajú v platnosti v plnom rozsahu.**

**Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č. 778-898/37/2008/Zál/373250107 zo dňa 11.1.2008.**

### **O d ô v o d n e n i e**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. (1) písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu č. 2 integrovaného povolenia na základe žiadosti zo dňa 21.10.2015, prevádzkovateľa, spoločnosti Istermeat a.s., Povodská cesta 14, 929 01 Dunajská Streda, pre prevádzku „Bitúnok hovädzieho dobytká a ošípaných“.

Prevádzkovateľ v zmysle položky 171a písm. c) časť X. zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov zaplatil správny poplatok vo výške 500, - € (slovom: päťsto eur).

Posudzovanie podľa zákona č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov nebolo potrebné – listy Ministerstva životného prostredia SR, odbor environmentálneho posudzovania č. 6584/2015-3.4/jm zo dňa 28.08.2015 a č. 6762/2015-3.4/mo zo dňa 08.09.2015.

Predmetom vydania zmeny integrovaného povolenia bolo stavebné konanie pre stavebné zmeny na existujúcich objektoch.

Inšpekcia v súlade so zákonom o IPKZ oznámila listom č. 7865-31820/37/2015/Vlt zo dňa 30.10.2015 účastníkom konania (*Mesto Dunajská Streda a Istermeat a.s.*) a dotknutým orgánom (*RÚVZ Dunajská Streda; Okresný úrad Dunajská Streda, odb. starostlivosti o ŽP, Mesto Dunajská Streda- spoločný stavebný úrad, Okresné riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru Dunajská Streda, Regionálna veterinárna a potravinová správa Dunajská Streda, Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., OZ Dunajská Streda, Technická inšpekcia, a.s., Nitra*) začatie správneho konania vo veci vydania zmeny č. 2 integrovaného povolenia pre prevádzku „Bitúnok hovädzieho dobytku a ošípaných“. Inšpekcia zároveň listom č. 7865-31834/37/2015/Vlt zo dňa 30.10.2015 požiadala mesto Dunajská Streda o zverejnenie žiadosti. Žiadosť bola dňa 30.10.2015 zverejnená aj inšpekciou.

V konaní sa nevyjadril žiaden dotknutý orgán. Iné pripomienky, nesúhlasné vyjadrenia a námietky k žiadosti v zákonnej lehote neboli vznesené.

Vzhľadom na to, že zmena v činnosti prevádzky nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

## Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



  
Ing. Jozef Prohászka  
riaditeľ

**Doručuje sa :**

- 1, ISTERMEAT a.s., Povodská 14, 929 01 Dunajská Streda
- 2, Mesto Dunajská Streda, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda
- 3, Ing. Miloš Janíček, Potravinoprojekt a.s., Polianky 5, 841 01 Bratislava

**Po nadobudnutí právoplatnosti:**

- 1, Okresný úrad v Dunajskej Strede, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Korzo Bélu Bartóka 789/3, 929 01 Dunajská Streda
- 2, Regionálna veterinárna a potravinová správa, Korzo Bélu Bartóka 789/3, 929 01 Dunajská Streda
- 3, Regionálny úrad verejného zdravotníctva, Veľkobláhovská cesta 1067/30, 929 01 Dunajská Streda
- 4, Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., OZ Dunajská Streda, Kračanská cesta 1233
- 5, Technická inšpekcia, a.s., Mostná 66, P.O.BOX 29B, 949 01 Nitra
- 6, Okresné riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Dunajskej Strede, Trhovisko 95, 929 01 Dunajská Streda
- 7, Spoločný stavebný úrad Dunajská Streda, Hlavná 50/16, 929 01 Dunajská Streda

